



KT-HD300

HD RADIO™ TUNER BOX
CAJA DE SINTONIZADOR DE HD RADIO™
MODULE DE TUNER HD RADIO™

Instructions
Manual de instrucciones
Manuel d'instructions

For Customer Use: Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.
Model No. _____
Serial No. _____

LVT1762-001A
[J]



0907MNMMDWJEIN
EN, SP, FR

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

WARNINGS

- This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground** electrical systems.
- To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places:**
 - Where it would hinder your safety driving.
 - Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
 - Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
 - Where it would be subject to dust.
 - Where it would be positioned on an unstable place.
 - Where it could damage the car's fittings.
 - Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

ADVERTENCIAS

- Esta unidad está diseñada para operar con sistemas eléctricos de **12 V CC, NEGATIVO a masa.**
- Para evitar cortocircuitos, se recomienda desconectar el terminal negativo de la batería y realizar todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si tiene dudas sobre cómo realizar la instalación correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.
- **Evite instalar la unidad en los siguientes lugares:**
 - Donde pueda constituir un obstáculo para la conducción.
 - Donde pueda quedar expuesto a la luz solar directa o al calor directo de un calefactor, o en un lugar muy caliente.
 - Donde pueda mojarse debido a la lluvia, las salpicaduras de agua o la humedad excesiva.
 - En un lugar polvoriento.
 - En un sitio inestable.
 - Donde pueda producir daños en los herrajes del automóvil.
 - En lugares donde no pueda obtenerse una ventilación adecuada, como debajo de la alfombra del piso.

AVERTISSEMENTS

- *Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un système électrique de 12 V CC à masse NÉGATIVE.*
- *Pour éviter les courts-circuits, nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.*
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants:**
 - *Où il peut gêner la conduite de la voiture.*
 - *Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.*
 - *Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.*
 - *Où il est sujet à la poussière.*
 - *Où il est positionné dans un endroit instable.*
 - *Où il peut endommager les accessoires de la voiture.*
 - *Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.*

Note on electrical connections:
Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.

Nota sobre las conexiones eléctricas:
Reemplace el fusible por otro del régimen especificado. Si el fusible se funde frecuentemente, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

Remarque sur les connexions électriques:
Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.

Cautions and Others / Precauciones y otras notas / Précautions et autres

INFORMATION (For U.S.A.)
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

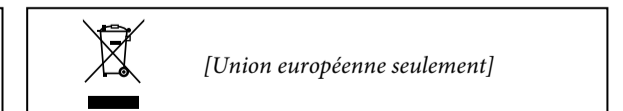
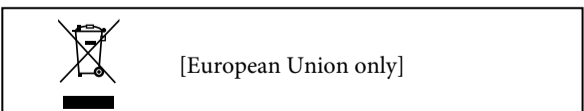
¡¡IMPORTANTE (EE.UU.)
Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

CAUTION
Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

PRECAUCIÓN
Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC pueden invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

ATTENTION
Tout changement ou modification non approuvés par JVC peut annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.



FEATURES

This unit operates through an HD Radio ready car receiver. For details of the operation, refer to the Instructions supplied for the car receiver.

What is HD Radio™ broadcasting?

HD Radio stations can deliver high-quality digital sound—AM digital will have FM-like sound quality (in stereo) and FM digital will have CD-like sound quality—with static-free and clear reception. Furthermore, stations can offer text and data, such as artist names and song titles.

- HD Radio tuners can also receive conventional analog broadcasts.
- Many HD Radio stations offer more than one channel of programming. This service is called multicasting.
- To find HD Radio stations in your area, visit www.hdradio.com <<http://www.hdradio.com/>>.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad funciona a través de un receptor para automóvil HD Radio Ready. Para los detalles sobre el funcionamiento, consulte las Instrucciones suministradas con el receptor para automóvil.

¿Qué es la tecnología HD Radio™ para radiodifusión?

Las emisoras HD Radio pueden brindar sonido digital de alta calidad—digital AM proporcionará un sonido de calidad equivalente a FM (en estéreo) y digital FM proporcionará un sonido claro de calidad comparable a la de los CD—con una recepción clara y libre de estática. Asimismo, las emisoras pueden ofrecer texto y datos, como por ejemplo, nombres de artistas y títulos de canciones.

- Los sintonizadores HD Radio también pueden recibir difusiones analógicas convencionales.
- Numerosas emisoras de HD Radio ofrecen más de un canal de programación. Este servicio recibe el nombre de Multicasting.
- Para localizar las emisoras HD Radio en su área, visite www.hdradio.com <<http://www.hdradio.com/>>.

CARACTÉRISTIQUES

C'est appareil fonctionne à travers l'autoradio HD Radio. Pour les détails sur le fonctionnement, référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'autoradio.

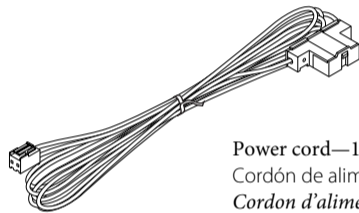
Qu'est-ce que la diffusion HD Radio™?

Les stations HD Radio peuvent diffuser un son numérique de grande qualité—la bande AM numérique a une qualité équivalente à la bande FM (en stéréo) et la bande FM numérique a une qualité équivalente au son des CD—sans bruits statiques et avec une réception claire. De plus, les stations peuvent offrir des textes et des données, tels que les noms des artistes et les titres des morceaux.

- Les tuners HD Radio peuvent aussi recevoir les diffusions analogiques conventionnelles.
- Beaucoup de stations HD Radio offrent plus d'un canal de programmes. Ce service est appelé multiplex.
- Pour en savoir plus sur les stations HD Radio dans votre région, consultez le site www.hdradio.com <<http://www.hdradio.com/>>.

ACCESSORIES

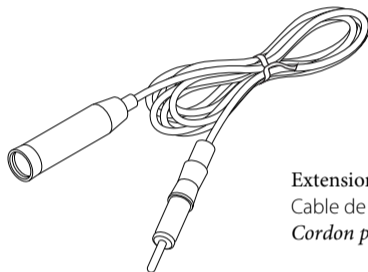
The following accessories are supplied for this unit. If any item is missing, consult your JVC car audio dealer immediately.



Power cord—1.5 m (5 feet)
Cordón de alimentación—1,5 m (5 pies)
Cordon d'alimentation—1,5 m (5 pieds)

ACCESORIOS

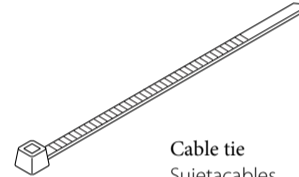
Se suministran los siguientes accesorios para esta unidad. Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.



Extension antenna cord—1.5 m (5 feet)
Cable de extensión para antena—1,5 m (5 pies)
Cordon prolongateur d'antenne—1,5 m (5 pieds)

ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont fournis avec cet appareil. Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur autoradio JVC immédiatement.

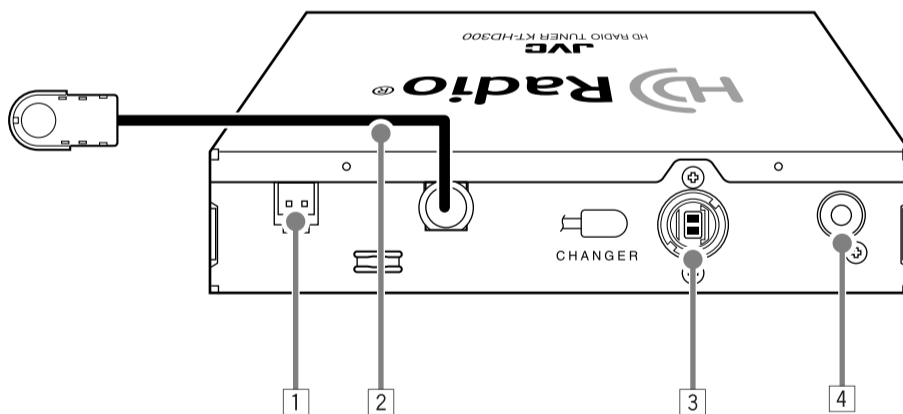


Cable tie
Sujetacables
Collier pour câble

PARTS IDENTIFICATION

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

IDENTIFICATION DES PARTIES



- 1 Power (DC IN) terminal**
Connect the supplied power cord.
- 2 Receiver cable**
Connect the cable to the CHANGER terminal of the car receiver (see "Connecting to a car receiver" on page 3).
- 3 CHANGER terminal**
Connect an external component to the terminal (see "Connecting external components" on page 3).
- 4 FM/AM antenna terminal**
Connect the FM/AM antenna cord of your car with the supplied extension antenna cord.

- 1 Terminal de alimentación (DC IN)**
Conecte el cable de alimentación suministrado.
- 2 Cable del receptor**
Conecte el cable al terminal CHANGER del receptor para automóvil (consulte "Conexión a un receptor para automóvil" en la página 3).
- 3 Terminal CHANGER**
Conecte un componente externo al terminal (consulte "Conexión de los componentes externos" en la página 3).
- 4 Terminal de antena FM/AM**
Conecte el cable de antena FM/AM de su automóvil con el cable de extensión para antena.

- 1 Prise d'alimentation (DC IN)**
Connectez le cordon d'alimentation fourni à cette prise.
- 2 Câble de l'autoradio**
Connectez le câble à la prise CHANGER de l'autoradio (voir "Connexion à un autoradio" à la page 3).
- 3 Prise CHANGER**
Connectez un appareil extérieur à cette prise (voir "Connexion d'appareils extérieurs" à la page 3).
- 4 Prise d'antenne FM/AM**
Connectez le cordon d'antenne FM/AM de votre voiture au cordon prolongateur d'antenne fourni.

Having TROUBLE with operation?

USA ONLY
Call 1-800-252-5722
<http://www.jvc.com>

¿Tiene PROBLEMAS con la operación?

SÓLO EE.UU.
Llame al 1-800-252-5722
<http://www.jvc.com>

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

ÉTATS-UNIS UNIQUEMENT
Appelez le 1-800-252-5722
<http://www.jvc.com>

CONNECTIONS

CONEXIONES

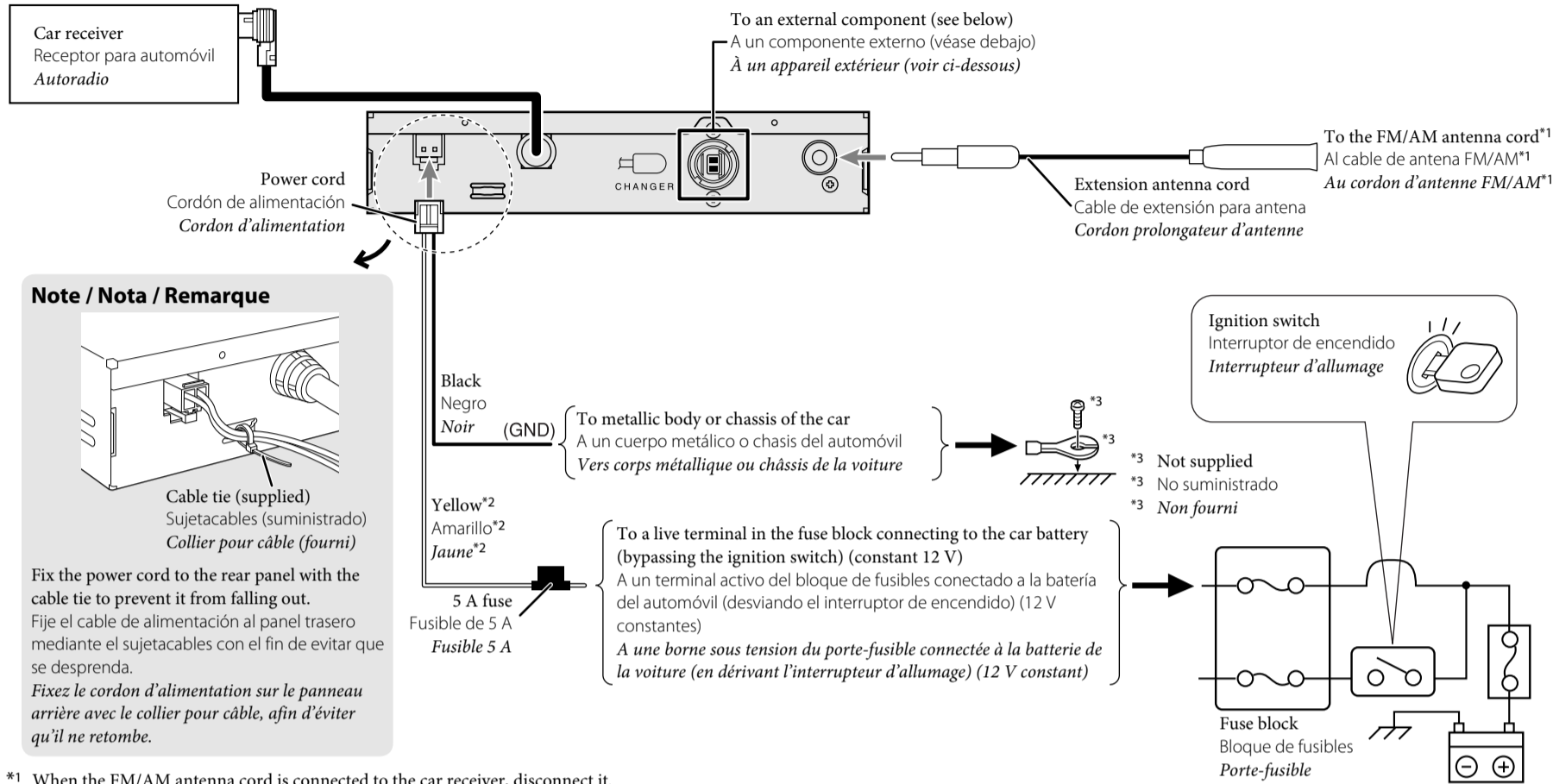
CONNEXIONS

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir serios daños a esta unidad.

Avant la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut causer de sérieux dommages à cet appareil.

Connecting to a car receiver Conexión a un receptor para automóvil Connexion à un autoradio



Connecting external components Conexión de los componentes externos Connexion d'appareils extérieurs

You can connect external components as in the illustration below.

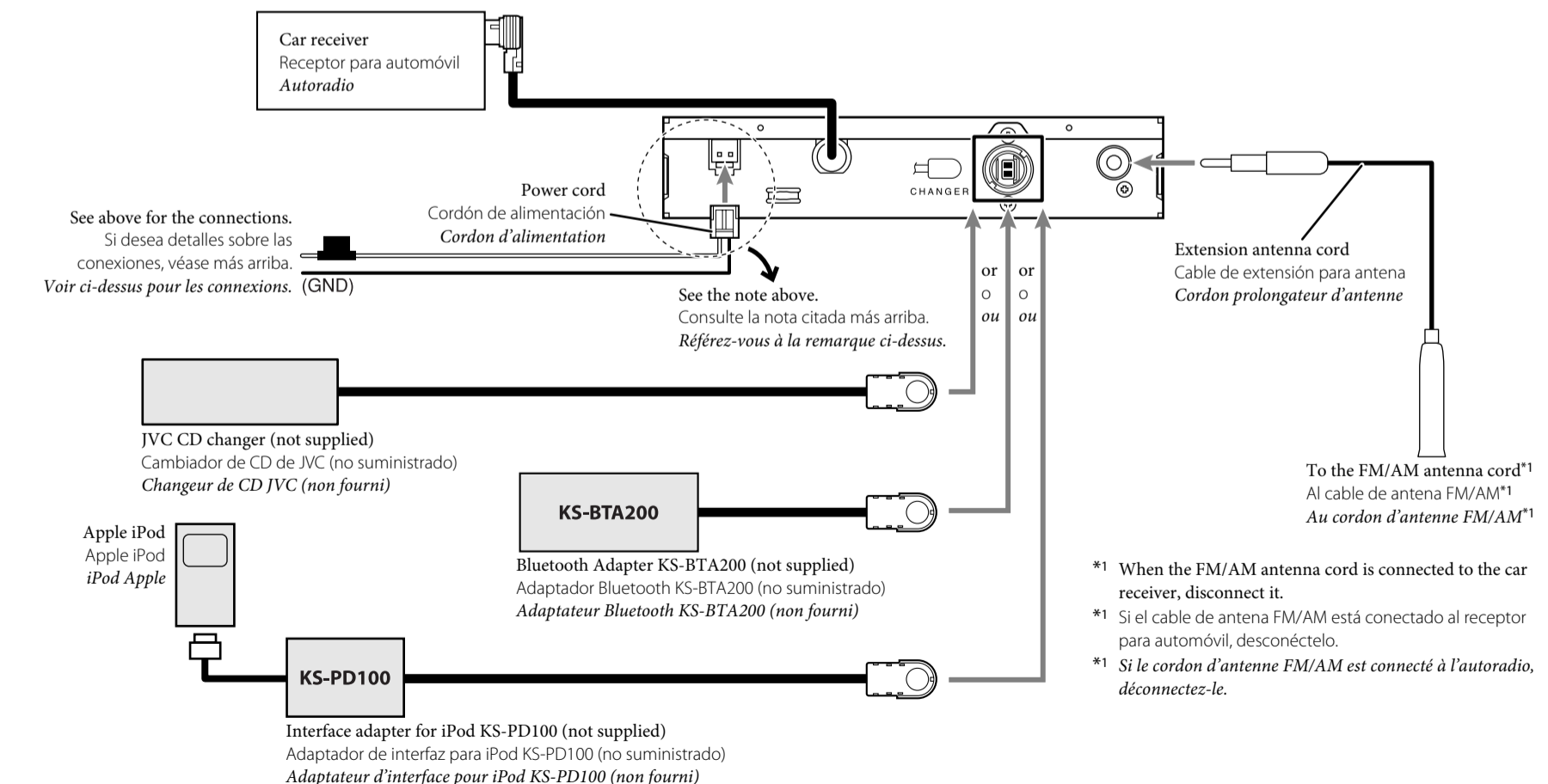
- The diagram below is a simple example. For details on the available components, refer to the Instructions supplied for your car receiver.

Puede conectar los componentes externos tal como se muestra en la siguiente ilustración.

- En el siguiente diagrama se muestra un ejemplo simple. Para los detalles sobre los componentes disponibles, consulte las Instrucciones suministradas con el receptor para automóvil.

Vous pouvez connecter des appareils extérieurs comme montrée sur l'illustration.

- L'illustration ci-dessous présente un exemple simple. Pour les détails sur les appareils disponibles, référez-vous au mode d'emploi fourni avec votre autoradio.



iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.

iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

INSTALLATIONS

Install this unit under the seat or anywhere that avoids the car's heater vents.

Notes:

- To avoid internal heat buildup inside this unit, do not attach it under a floor mat.
- When the installation position has been determined, confirm that the cords are sufficiently long.

INSTALACION

Instale esta unidad debajo del asiento, o en un lugar que no obstruya los orificios de ventilación del calefactor.

Notas:

- Para evitar la acumulación de calor en el interior de esta unidad, no la instale debajo de la alfombra.
- Tras determinar la posición de instalación, confirme que los cordones son suficientemente largos.

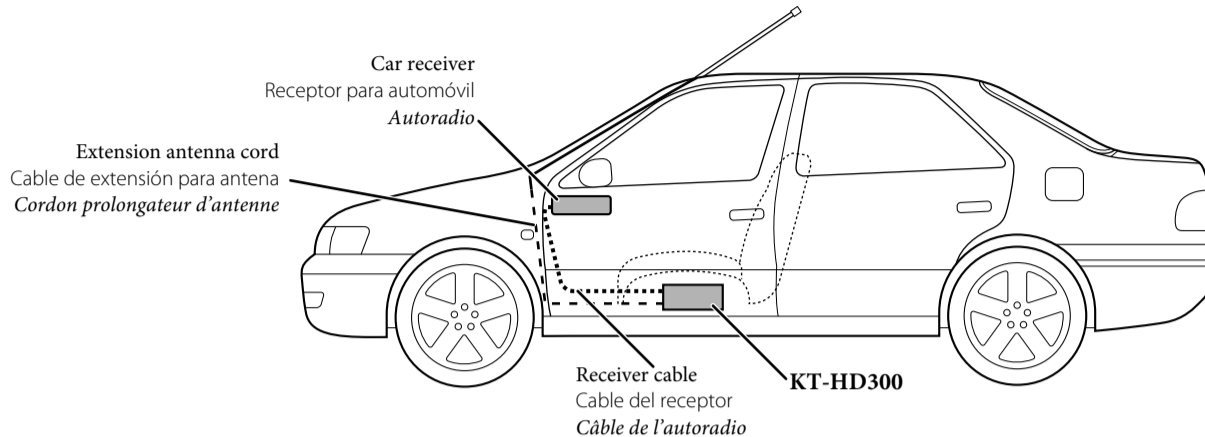
INSTALLATIONS

Installez cet appareil sous le siège ou à n'importe quel endroit qui n'est pas en contact avec les événements du chauffage.

Remarques:

- Pour éviter tout échauffement interne de l'appareil, ne le placez pas sous un tapis de sol.
- Une fois que la position d'installation a été déterminée, vérifiez que les cordons sont suffisamment longs.

Installation example / Ejemplo de instalación / Exemple d'installation



TROUBLESHOOTING

- **"Reset 8" or "RESET 8" appears on the connected car receiver's display.**
 - ➔ Reset the car receiver after checking the following:
 - The connection between this unit and the car receiver
 - The power cord connection
- **You cannot listen to the radio.**
 - ➔ Check the power cord connection first, then other connections.
- **You cannot listen to the CD changer, iPod, or Satellite Radio broadcasts.**
 - ➔ Check the power cord connection of this unit first, then other connections.

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **Aparece "Reset 8" o "RESET 8" en la pantalla del receptor para automóvil conectado.**
 - ➔ Reinicialice el receptor para automóvil luego de comprobar lo siguiente:
 - Verifique la conexión entre esta unidad y el receptor para automóvil.
 - La conexión del cable de alimentación
- **No se puede escuchar la radio.**
 - ➔ Verifique primero la conexión del cable de alimentación, y luego las demás conexiones.
- **No se puede escuchar el sonido del cambiador de CD, iPod, o las radioemisiones por satélite.**
 - ➔ Verifique primero la conexión del cable de alimentación de esta unidad, y luego las demás conexiones.

EN CAS DE DIFFICULTES

- **"Reset 8" ou "RESET 8" apparaît sur l'affichage de l'autoradio connecté.**
 - ➔ Réinitialisez l'autoradio après avoir vérifié ce qui suit:
 - La connexion entre cet appareil et l'autoradio
 - La connexion du cordon d'alimentation
- **Vous ne pouvez pas écouter la radio.**
 - ➔ Vérifiez d'abord la connexion du cordon d'alimentation, puis les autres connexions.
- **Vous ne pouvez pas écouter le changeur de CD, iPod ou les émissions radio satellite.**
 - ➔ Vérifiez d'abord la connexion du cordon d'alimentation de cet appareil, puis les autres connexions.

SPECIFICATIONS

Frequency Range:

FM:	87.5 MHz to 107.9 MHz (with channel interval set to 100 kHz or 200 kHz)
	87.5 MHz to 108.0 MHz (with channel interval set to 50 kHz)
AM:	530 kHz to 1 710 kHz (with channel interval set to 10 kHz)
	531 kHz to 1 602 kHz (with channel interval set to 9 kHz)

FM Tuner

Usable Sensitivity:	11.2 dBf (1.0 µV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
Frequency Response:	
HD Radio broadcast:	20 Hz to 20 000 Hz
Conventional broadcast:	40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation:	
HD Radio broadcast:	70 dB
Conventional broadcast:	40 dB
Capture Ratio:	1.5 dB

AM Tuner

Sensitivity:	20 µV
Selectivity:	80 dB
Frequency Response:	
HD Radio broadcast:	30 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation:	
HD Radio broadcast:	70 dB

Power Requirements:

Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Ground System:	Negative ground
Allowable Operating Temperature:	0°C to +40°C (32°F to 104°F)

Dimensions (W × H × D):

	164 mm × 34 mm × 109 mm (6-1/2" × 1-3/8" × 4-5/16")
--	---

Mass: approx. 520 g (1.2 lbs)

Design and specifications are subject to change without notice.

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencias:

FM:	87,5 MHz a 107,9 MHz (con el intervalo de canales ajustado a 100 kHz o 200 kHz)
	87,5 MHz a 108,0 MHz (con el intervalo entre canales ajustado a 50 kHz)
AM:	530 kHz a 1 710 kHz (con el intervalo entre canales ajustado a 10 kHz)
	531 kHz a 1 602 kHz (con el intervalo entre canales ajustado a 9 kHz)

Sintonizador FM

Sensibilidad útil:	11,2 dBf (1,0 µV/75Ω)
50 dB sensibilidad de silenciamiento:	16,3 dBf (1,8 µV/75Ω)
Selectividad de canal alternativo (400 kHz):	65 dB
Respuesta de frecuencias:	
Emisión de HD Radio:	20 Hz a 20 000 Hz
Emisión convencional:	40 Hz a 15 000 Hz
Separación estereofónica:	
Emisión de HD Radio:	70 dB
Emisión convencional:	40 dB
Relación de captura:	1,5 dB

Sintonizador AM

Sensibilidad:	20 µV
Selectividad:	80 dB
Respuesta de frecuencias:	
Emisión de HD Radio:	30 Hz a 15 000 Hz
Separación estereofónica:	
Emisión de HD Radio:	70 dB

Requerimientos de energía:

Voltaje de funcionamiento:	14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra:	Negativo a masa
Temperatura de funcionamiento admisible:	0°C a +40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones (An × Al × Pr):

	164 mm × 34 mm × 109 mm (6-1/2" × 1-3/8" × 4-5/16")
--	---

Masa: aprox. 520 g (1.2 lbs)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

SPÉCIFICATIONS

Plage de fréquences:

FM:	87,5 MHz à 107,9 MHz (avec un intervalle entre les canaux réglé sur 100 kHz ou 200 kHz)
	87,5 MHz à 108,0 MHz (avec l'intervalle des canaux réglé sur 50 kHz)
AM:	530 kHz à 1 710 kHz (avec l'intervalle des canaux réglé sur 10 kHz)
	531 kHz à 1 602 kHz (avec l'intervalle des canaux réglé sur 9 kHz)

Tuner FM

Sensibilité utile:	11,2 dBf (1,0 µV/75Ω)
Sensibilité utile à 50 dB:	16,3 dBf (1,8 µV/75Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz):	65 dB
Réponse en fréquence:	
Diffusion HD Radio:	20 Hz à 20 000 Hz
Diffusion conventionnelle:	40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo:	
Diffusion HD Radio:	70 dB
Diffusion conventionnelle:	40 dB
Rapport de synchronisation:	1,5 dB

Tuner AM

Sensibilité:	20 µV
Sélectivité:	80 dB
Réponse en fréquence:	
Diffusion HD Radio:	30 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo:	
Diffusion HD Radio:	70 dB

Alimentation:

Tension de fonctionnement:	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)
Système de mise à la masse:	Masse négative
Températures de fonctionnement admissibles:	0°C à +40°C (32°F à 104°F)

Dimensions (L × H × P):

	164 mm × 34 mm × 109 mm (6-1/2" × 1-3/8" × 4-5/16")
--	---

Masse: environ 520 g (1,2 livres)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

HD Radio™ Technology Manufactured Under License From iBiquity Digital Corp. U.S. and Foreign Patents. HD Radio™ and the HD Radio logo are proprietary trademarks of iBiquity Digital Corp.

Tecnología HD Radio™ fabricada bajo licencia de iBiquity Digital Corp. U.S. y patentes extranjeras. HD Radio™ y el logo de HD Radio son marcas comerciales registradas de iBiquity Digital Corp.

Technologie HD Radio™ fabriquée sous licence de iBiquity Digital Corp. U.S. et de brevets étrangers. HD Radio™ et le logo HD Radio sont des marques déposées de iBiquity Digital Corp.